



## Boletín de StreetNet

No.12 Marzo 2008

Boletín de StreetNet International, federación internacional des organizada con el fin de promover y proteger los derechos de los vendedores ambulantes. Dirección: N228 Diakonia Centre, 20 St Andrews Street, Durban 4001 South Africa. e-mail [stnet@iafrica.com](mailto:stnet@iafrica.com) site internet: [www.streetnet.org.za](http://www.streetnet.org.za)

Boletín de StreetNet <http://www.streetnet.org.za/espanol/page5.htm>

### En Esta Edición:

- **La violencia después de las elecciones en Kenya altera la vida de vendedores ambulantes y comerciantes informales**  
Por Evalyne Wanyama, KENASVIT Coordinador Nacional
- **Plan de trabajo de StreetNet para el 2008**
- **La educación de los trabajadores de la economía informal - StreetNet y Ditsela celebraron el taller 'capacitación de capacitadores'**
- **Congreso Anual de FIAET pone la Educación de los Trabajadores de la Economía Informal en la agenda**
- **Visita de SEWA a la CNTS en Senegal**  
Por Seyni Man. Ndiaye, Secretario Encargado del Sector Informal en la CNTS, Senegal y Falguni Patel y Aisa Suleman Pathan, SEWA, India
- **Visita de Intercambio - CTCP, Nicaragua visita FNOTNA, México**  
Por José Orlando Mercado, Vice coordinador de CTCP, Nicaragua
- **Informe de Noticias**
- **Vendedores Ambulantes están siendo engañados por las autoridades de Caracas**  
Por Yolanda Wundheiler, corresponsal venezolana
- **Recicladores sin Fronteras**  
Par Chris Bonner, WIEGO ORP
- **Día Internacional de Acción del Foro Social Mundial - Otro mundo es posible!**
- **Lesotho - sudor y lágrimas ya que los vendedores ambulantes son perseguidos en las calles**  
Por Lebohang Chefa, Oficial de Información y Comunicación, Centro de Recursos de Transformación, Lesotho
- **El lanzamiento de la Alianza de Vendedores Sisonke**  
Por Gaby Bikombo, Presidente de la Asociación Siyagunda
- **COGEC se convierte en un sindicato nacional**

## **La violencia después de las elecciones en Kenya altera la vida de vendedores ambulantes y comerciantes informales**

**Por Evalyne Wanyama, KENASVIT Coordinador Nacional**

El 27 de diciembre del 2007, los kenianos fueron a las urnas para elegir el décimo parlamento en un contexto de diversas promesas electorales formuladas por los distintos candidatos para mejorar sus vidas. Sin embargo, los acontecimientos que siguieron respecto de la votación presidencial, el registro y el eventual anuncio del ganador, sumió al país en el caos y la violencia que ha afectado gravemente a los miembros de la Alianza Nacional de Vendedores Ambulantes y comerciantes informales de Kenia (KENASVIT) y kenianos en general. Este informe se centra en el impacto de la violencia sobre los miembros de KENASVIT situados en las ciudades de Eldoret, Nakuru, Mombasa, Nairobi, Kisumu y Migori. La Alianza Machakos fue menos afectada por la violencia. El brote espontáneo de violencia que ha dejado un rastro de destrucción en la forma de desplazamiento de los hogares, desplazamiento de los sitios de comercio, la sospecha, falsas acusaciones y la pérdida de vidas, pérdida de propiedad, la reducción de los ingresos y el estancamiento de las actividades de las asociaciones se detallan a continuación.

Durante las escaramuzas, varios vendedores ambulantes resultaron heridos y otros perdieron la vida y sus seres queridos. Otros huyeron de sus hogares para buscar refugio en iglesias, escuelas y campamentos de la policía ya que sus casas fueron destrozadas y / o incendiadas por los atacantes. La brutalidad, junto con la desesperación y la falta de vivienda, ha causado enormes traumas a los comerciantes afectados. Algunos miembros desplazados emigraron a otras ciudades o de sus hogares ancestrales, y sólo el tiempo dirá si van a volver a sus lugares de trabajo. Los que viven en los campamentos de personas desplazadas deben hacer frente a la insuficiencia de los suministros de alimentos, agua, saneamiento, vestido, vivienda, asistencia médica y educación de sus hijos. Algunos comerciantes desplazados están cargando con sus negocios en las calles mientras que viven en los campamentos.

Durante las protestas, muchos vendedores ambulantes perdieron sus artículos de venta a los saqueadores y/o incendiarios, dado que son los que operan desde la calle, que suelen ser las zonas de combate. Artículos del hogar y de propiedad de negocios valorada en millones de chelines se han perdido por miembros de KENASVIT durante esta crisis. Los precios de los productos básicos han subido, lo que hace muy difícil la vida para los desplazados y los pobres en Kenia. Se han reducido las horas de trabajo ya que los comerciantes abren tarde y cierran temprano por razones de seguridad.

En algunas ciudades como Nakuru, que se encuentra bajo toque de queda, los vendedores ambulantes que solían vender a los viajeros nocturnos se ven obligados a trabajar durante el día solamente. Bajos negocios y naturaleza volátil de vida en las ciudades afectadas ha dejado a los vendedores ambulantes, que habían hecho préstamos, incapaces de servirlos. El pago de las tasas municipales ha sido igualmente afectado. Sin embargo, el negocio ha estado volviendo a la normalidad. La sospecha entre los comerciantes aún es elevada, ya que algunos comerciantes desalojaron a sus colegas de los sitios de comercio. Dirigentes de KENASVIT están tratando de intervenir, pero es evidente que es necesario un esfuerzo concertado para abordar este problema.

La vida de asociación de miembros de KENASVIT se detuvo ya que ellos luchan para salvar sus vidas y sus posesiones. Las dificultades de comunicación ha hecho difícil llegar a los miembros y el gobierno también prohibió toda reunión pública, excepto las religiosas. Sin embargo, la prohibición se ha levantado y la paz, reconciliación y reuniones relacionadas con el trabajo se permiten. Es bajo esta premisa que la Oficina Nacional de KENASVIT a todos los afiliados reuniones con los miembros de base para evaluar el impacto de la crisis en cada uno de los miembros y trazar un camino a seguir. La violencia después de las elecciones le dio un golpe importante a la trama nacional, y la restauración de la paz es una cuestión prioritaria para todos los kenianos. KENASVIT se ha unido a los actores estatales y no estatales en este esfuerzo. Los miembros de KENASVIT apoyan plenamente los esfuerzos de mediación encabezada por el ex Secretario de Naciones el ex Secretario de Naciones Unidas Koffi Annan, para encontrar una solución pacífica a la crisis política. KENASVIT apoya las resoluciones clave de la mediación, como el equipo de revisión de la constitución y la promulgación de la política nacional de tierras como un medio para corregir las injusticias históricas y la prevención de la recurrencia de estos problemas en el futuro.

Para que los miembros se junten de nuevo, la Oficina Nacional de KENASVIT tiene previsto llevar a cabo un programa de paz y reconciliación a todos los niveles de la organización. Se busca también la colaboración con otras partes interesadas para prestar servicios de asesoramiento a los miembros traumatizados para que puedan lidiar con sus vidas. Los programas de policía comunitaria se llevarán a cabo en colaboración con las autoridades para librar las calles de delincuentes a fin de que los vendedores ambulantes puedan trabajar. Para llevar a cabo estas actividades KENASVIT necesita del apoyo de los colaboradores y amigos.

Para concluir, los miembros de KENASVIT hacen un llamamiento a todos los camaradas de StreetNet para mostrar su solidaridad con el envío de mensajes de solidaridad a los dirigentes de Kenya para mantener la paz y resolver el conflicto lo antes posible a fin de que los vendedores ambulantes puedan trabajar en paz.

## **Plan de trabajo de StreetNet para el 2008**

2008 es el último año de StreetNet del segundo período de tres años del plan 2006 - 2008. La evaluación de StreetNet del 2007 señaló la necesidad de poner de relieve los objetivos generales en los que se basan los fondos de los proyectos:

- La reducción de la marginación de los vendedores ambulantes a través de la disminución del acoso, la mejora de los niveles de ingresos y seguridad, la mejora de la situación de salud, disminución de la pobreza, la disminución de los niveles de trabajo infantil, menos impacto del VIH/ SIDA;
- Derechos de los vendedores ambulantes deben garantizarse;
- Sistemas eficaces de representación legal;
- Aplicación de políticas correctas;
- Aumento de la capacidad de organización;
- Reducción de la vulnerabilidad al clientelismo y corrupción;

- La reducción de la fragmentación de las organizaciones de la economía informal;
- La educación y la formación para los trabajadores informales en el sector de la venta ambulante.

**1. Talleres:** Un programa de formación de dirigentes para nuestro afiliado, FEDEVAL, Perú (iniciado en 2005) se llevará a cabo en los seis primeros meses del 2008. El taller sobre organización en la economía informal que conjuntamente StreetNet - Comité de Coordinación de Sindicatos de África Meridional (SATUCC) está programando llevarse a cabo en agosto de 2008.

**2. Intercambio de visitas:** Las siguientes visitas se iniciaron en el 2007 y se prevé la segunda parte de las visitas para ser completadas en el 2008:  
 CNTS (Senegal) - SEWA (India).  
 FNOTNA (México) - CTCP (Nicaragua)  
 ZCIEA (Zimbabwe) - Alianza de Vendedores Ambulante de Cabo Oriental  
 NEST (Nepal) - KENASVIT (Kenia)

**Planificación para las visitas del 2008:** Existe provisión para las visitas de intercambio en el 2008, y se propone dar prioridad a las siguientes organizaciones: SIVARA (Argentina); FOSSIEH (Honduras); LDFC (República Democrática del Congo); Proyecto de Vendedores Ambulantes (Nueva York); SEU (Bangladesh), Y FUTRAND (Venezuela). La decisión final se tomará por el Consejo Internacional en abril del 2008 sobre las visitas de intercambio.

**3. Reuniones internacionales:** La Conferencia sobre Planificación Urbana y Desarrollo de Políticas en Delhi, India se celebrará en abril del 2008 coincidiendo con la reunión del Consejo Internacional. NASVI y SEWA serán las organizaciones anfitrionas de la Conferencia. La objetivos de la conferencia acordados en la reunión del Consejo Internacional en mayo del 2007 son los siguientes:

- Desarrollar la capacidad de hacer aportaciones a la planificación y formulación de políticas;
- Moverse hacia la planificación urbana con participación de los vendedores ambulantes;
- Moverse hacia la participación de los interesados en la formulación de políticas;
- En definitiva, ¿cómo podemos cambiar la mente de los jueces, abogados, urbanistas, etc.?
- Identificar las mejores prácticas.

**4. Federaciones Sindicales Mundiales:** StreetNet-Union Network International (UNI): El programa de UNI-StreetNet sobre organización de creación de capacidades en la economía informal, en Africa de habla francesa (Benin, Burkina Faso, Costa de Marfil, Guinea, Malí, Níger, Senegal y Togo), que ha estado funcionando desde el año 2005 finaliza en el segundo semestre del 2008. StreetNet-Internacionales Servicios Públicos (ISP): StreetNet y ISP seguirán trabajando en red informalmente en la construcción de vínculos entre el sector formal e informal de los sindicatos en el Brasil, Colombia, Sudáfrica y Zambia.

**5. Litigios:** Litigios en el caso de la organización de vendedores ambulantes, Asociación de vendedores ambulantes de la Plaza Phoenix (PPSTA) fue presentada en el Tribunal Superior de Durban en el año 2007 por el Centro de Recursos Jurídicos, impugnando la legalidad del embargo de los bienes de los vendedores ambulantes por parte del Consejo Metropolitano EtheKwini. Estamos todavía a la espera de una fecha para que el caso sea escuchado. Una acción grupal contra el abuso de poder por parte de la Metro Policía también está en trámite.

**6. Boletín de Noticias:** Tres números del boletín están previstos para imprimirse este año, en marzo, julio, noviembre, en lugar de dos, en respuesta a la solicitud de los afiliados por su mayor frecuencia. La tercera cuestión fue posible por la economía del presupuesto del boletín durante 2006 y 2007.

**7. Sitio Web:** StreetNet seguirá trabajando en la actualización de la página del Sitio Web con noticias y eventos, así como por una mayor interacción con los afiliados para que se mantenga una ventana al mundo de los vendedores ambulantes, que proporcione información sobre la organización de la economía informal, las actividades de StreetNet y nuestros afiliados. Los temas de la Web de este año, destacarán la lucha de los vendedores ambulantes y trabajadores de la economía informal, estos son:

**Día Internacional de la Mujer (8 de marzo del 2008)**

**Día Internacional del Trabajo (1 de mayo del 2008)**

**Día de Ningún Niño Trabajando (12 de junio del 2008)**

**Perfiles de las actividades de los afiliados de StreetNet (julio-diciembre, 2008).** Este tema necesitará la plena colaboración de todos los afiliados en el envío de información, historias y fotografías.

**8. Campañas:**

**Ciudades de Clase Mundial PARA TODOS!** StreetNet seguirá coordinando la campaña de Sudáfrica en la construcción de los Juegos de la Copa Mundial de la FIFA en el 2008 hasta 2010, incluyendo:

- Las negociaciones con las municipalidades y la Compañía de Ferrocarril;
- Las negociaciones entre la FIFA y el NEDLAC LOC;
- Fortalecimiento de las alianzas con socios de la campaña.

**9. La educación de los trabajadores:**

El programa conjunto de tres años de educación de los trabajadores por los trabajadores en la economía informal en la región SADC (Comunidad del África Meridional para el Desarrollo) será elaborado conjuntamente con DITSELA, siguiendo al taller conjunto "Capacitar al Capacitador" que se celebró en Johannesburgo en julio del 2007.

**10. Las estructuras regionales:**

Los planes para cuatro estructuras regionales en Asia, América Latina, África oriental y meridional, y África occidental, se discutirán en la reunión del Consejo Internacional en abril del 2008. Esto sigue a la resolución adoptada en el Segundo Congreso Internacional en el 2007, que sobre la base de la cooperación entre los afiliados de la

región: "una organización focal de coordinación se determinará por el Congreso Internacional o el Consejo Internacional en cada región identificada, que albergará la estructura regional de StreetNet y coordinará la comunicación entre los afiliados de la región."

## **Próximos tres años para el Tercer Congreso Internacional de StreetNet en el 2010**

Hemos encontrado que es posible lograr mucho con nuestro limitado presupuesto, y es probable que tengamos que seguir exprimiendo lo más posible de estos limitados presupuestos. Hemos de buscar nuevos donantes para el próximo plan de tres años a partir del 2009 - 2010, ya que sólo la FNV ha indicado su voluntad de seguir financiando nuestro proyecto básico y las actividades durante ese tiempo. Sin embargo, la Fundación Ford seguirá apoyando nuestra participación en eventos de la sociedad civil mundial.

Prevedemos que nuestros afiliados seguirán aumentando en África, Asia y América Latina, y en la falta de fondos para las visitas de campo, estamos discutiendo con el Instituto Mundial del Trabajo en Ginebra, acerca de cómo realizar la ampliación a Europa oriental. Tenemos que intensificar nuestras actividades en América Latina y el Caribe a través de OIT y de nuestros contactos en CSI y las FSI, con el fin de hacer más progresos significativos en esta región.

Prevedemos que nuestros afiliados serán más activos en la coordinación regional de las actividades a través de nuevas estructuras regionales de StreetNet gestionadas directamente por nuestros afiliados.

## **La fuerza de StreetNet radica en nuestros afiliados**

Prevedemos más de nuestros afiliados para que influyan en el logro de resultados en la política (tanto en el gobierno local y nacional) en sus países, y en el uso de las redes internacionales de StreetNet para extender su influencia a otros países y foros internacionales. Esperamos ver más de una cultura de independencia y en el desarrollo de autosuficiencia, por lo menos entre nuestros afiliados más fuertes, así como el liderazgo de la mujer en todos los niveles.

Existe la posibilidad de que cuando terminemos el programa actual UNI-StreetNet, es posible que se pueda llevar a cabo una segunda fase - no necesariamente limitarse a la misma región de habla francesa de África occidental en la que se ha estado trabajando desde el 2005 - 2007. También esperamos ampliar nuestro programa StreetNet-ISP, y seguimos vinculándonos con otras federaciones sindicales internacionales (FSI) en nuestro trabajo.

En conjunción con Federación Internacional de Asociaciones para la Educación de los Trabajadores (FIAET) (a la que StreetNet está afiliada), y sus otras filiales, esperamos avanzar más en el desarrollo de la educación de los trabajadores en la economía informal.

Esperamos que durante este próximo período de tres años estaremos en condiciones de intensificar la eficacia de StreetNet Internacional y sus afiliados en la elaboración de nuevos marcos de política, usando las siguientes como base:

- Los resultados de la reunión internacional celebrada en Senegal, en marzo del 2007, sobre negociación colectiva en la economía informal, leyes y litigios en el sector de la venta ambulante;
- La reunión internacional sobre el tema de planificación urbana y desarrollo de políticas que se celebrará en Delhi en mayo del 2008;
- La solidaridad y alianzas desarrolladas a través de nuestras propias campañas como la campaña WCCA y la continuación de la participación en otras campañas internacionales, como la Campaña sobre Trabajo Decente para una Vida Decente.

Nuevas áreas en las que esperamos hacer más activo el progreso (en términos de actividades sobre terreno) durante los próximos tres años son:

1. Vendedores ambulantes discapacitados, vendedores del mercado informales y los vendedores ambulantes;
2. VIH / SIDA y sus efectos y consecuencias para nuestro sector;
3. Las relaciones de clase y las relaciones de trabajo entre los vendedores ambulantes, vendedores del mercado informal y los vendedores ambulantes dentro de nuestras organizaciones;
4. Las cuestiones del comercio mundial, y sus efectos y las consecuencias para nuestro sector.

## **La educación de los trabajadores de la economía informal - StreetNet y Ditsela celebraron el taller 'capacitación de capacitadores'**

StreetNet y Ditsela (Institución para la Educación del Trabajador de Sudáfrica) conjuntamente convinieron en el taller "Capacitación de capacitadores" en Johannesburgo en la organización de los trabajadores de la economía informal de la Comunidad de Desarrollo de África Meridional (SADC). El taller de cuatro días se llevó a cabo del 2 - 6 de julio del 2007.

Asistieron dieciséis organizaciones participantes de la economía informal de la SADC. Las organizaciones representadas fueron ZCIEA por Elíjah Muemeri y Beauty Mugijima (Zimbabwe), OTM, por Ana Timana (Mozambique), MUFIS por Mwanda Chiwambala (Malawi), TUICO por Hassan Chamzim (Tanzania), KTB por Tsolo Lebitsa (Lesotho), NAMSTA por Veripi Kandenge (Namibia), AZIEA por Estellah Chisenga y WEAZ por Chisandi Kunda y Mike Chungu (Zambia), SATAWU por Oupa Oldjohn Siyenge, Co-op Silwa Nobuphofu por Thandiwe Xulu, ASEZA Co-op por Nolesini Marhola (Sudáfrica), la Campaña WCCA Por Cheche Selepe (Gauteng Sudáfrica) y Thabo Petrus Louw (Cabo del Norte) y CIEAS por Kchangeziwe Mkhathshwa (Swazilandia).

Los objetivos del taller fueron:

1. Crear la capacidad para la educación de trabajadores para los trabajadores vulnerables en la región de la SADC incluidos aquellos de la economía informal.
2. Fortalecer la organización de los trabajadores vulnerables, incluidos los que trabajan en la economía informal, en los países de la región SADC.
3. Proporcionar educación de los trabajadores para las nuevas iniciativas de organización de categorías no organizadas de trabajos formales e informales en situaciones vulnerables.
4. Promover soluciones organizacionales para contrarrestar las medidas de la globalización que están lanzando fuera de la seguridad de empleo formal a los trabajadores.

## **La globalización**

El taller comenzó centrándose directamente en la globalización, para explorar las principales manifestaciones de la globalización y sus efectos en la informalización del trabajo y para desarrollar una comprensión de los principales retos que enfrentan los trabajadores de la economía informal. Los participantes se dividieron en grupos y crearon collages usando imágenes y texto, hojas de papel y tela. Durante la sesión plenaria, los participantes examinaron el por qué del trabajo informal como tema central hoy en día y cómo los hombres y las mujeres son afectados de forma diferente y, en particular, el impacto sobre las mujeres trabajadoras y el aumento de la pobreza. Los participantes discutieron la organización sindical en la economía informal, el principio de solidaridad laboral entre los trabajadores de la economía formal y de los trabajadores de la economía informal, para obtener un entendimiento de primera mano de las necesidades y demandas de los trabajadores de la economía informal. Los participantes viajaron para reunirse con las mujeres vendedoras de alimentos que trabajan fuera del estadio FNB, cerca de Soweto, que está siendo ampliado para la Copa Mundial de la FIFA 2010. Esta visita de campo fue el punto culminante de toda la semana, proporcionando experiencia práctica de entrevistas a la vez de aprendizaje acerca de la situación de los vendedores informales. Los vendedores se han estado organizando para la protección de sus derechos para vender alimentos a los trabajadores después de que ellos fueran expulsados por los jefes de la construcción. Los participantes en el taller tuvieron la tarea de entrevistarlos sobre su trabajo en el sector informal y la subsistencia, los problemas que enfrentan las mujeres como vendedor en el estadio y su acción colectiva para resolverlos.

## **Los estudios de casos**

El taller examinó los siguientes estudios de casos reales en vivo: en primer lugar, el TUC Ghana, que tomó el paso de formar un escritorio de la economía informal para llegar a los millones de trabajadores informales y ser realmente representativo. En Ghana el 80% -85% de la fuerza laboral está en la economía informal. El segundo estudio de caso sobre Filipinas miró un enfoque en el que se ha utilizado a las cooperativas como una forma de fomentar la productividad y, por lo tanto, los

niveles de ingresos de los trabaja-dores informales que viven en niveles de subsistencia. El tercer estudio de caso fue sobre SEWA en la India que es el mayor sindicato de trabajadores del sector informal en la India y en el mundo. Los principales objetivos de SEWA son lograr el pleno empleo para las trabajadoras por cuenta propia que constituyen el 94% de la fuerza de trabajo, trabajando por la seguridad, la seguridad de los ingresos y la seguridad social a través de la sindicalización y el desarrollo de las cooperativas. No obstante SEWA tuvo que luchar por su reconocimiento ya que el Departamento del Trabajo alegó que tenía que existir una relación de empleador para que los trabajadores se unieran. El argumento de SEWA fue que era el trabajo del sindicato unir a los trabajadores, independientemente de su relación de empleo. Otros dos estudios de casos proporcionaron ejemplos de la lucha de los sindicatos de la economía informal para su reconocimiento jurídico: uno formado en Holanda por trabajadores del sexo para defender sus dere-chos, llamado Red Thread, y el otro en Filipinas llamado Makalaya que ha combinado el sindicalismo y la organización de la comunidad para exigir mayor respuesta de los sindicatos formales en la solución de los problemas de las trabajadoras informales.

### **Las negociaciones en el contexto de la economía informal**

La actividad final sobre las negociaciones en el contexto de la economía informal, con el objetivo de identificar las cuestiones de negociación, demandas y contrapartes buscando varios escenarios en los que las negociaciones podrían utilizarse. Dos de estos fueron: la lucha de un sindicato informal por el reconocimiento legal y el registro en el Departamento del Trabajo y en segundo lugar, un sindicato organizando trabajadores informales y formales que debieron ampliar las leyes obsoletas y redefinir las definiciones de «trabajador» y «sindicato» a fin de que todos los trabajadores, los trabajadores informales y formales, estén protegidos por la legislación laboral.

Los materiales de capacitación que se han desarrollado por el proyecto de la Federación Internacional de Asociaciones para la Educación de los Trabajadores (FIAET) del África meridional y oriental, se adaptaron y la facilitación fue hecha por StreetNet, la Asociación de Educación de Trabajadores de Zambia (WEAZ) y Ditsela.

### **Congreso Anual de FIAET pone la Educación de los Trabajadores de la Economía Informal en la agenda**

Congreso de la Federación Internacional de Asociaciones para la Educación de los Trabajadores (FIAET) " Educación de los Trabajadores en la Economía Informal", se celebró del 1 al 5 de diciembre del 2007, en Ahmadabad, India.

Delegados de organizaciones de trabajadores de todo el mundo celebraron los 60 años de FIAET que es el único foro independiente que funciona a nivel mundial, cuyo único interés es la educación de los trabajadores.

El Secretario General saliente, David Spooner, en la nota de apertura declaró que "la celebración de los 60 años de FIAET es un logro significativo, un testimonio para las sucesivas generaciones de dirigentes, profesionales y activistas de educación de los trabajadores quienes han dado su energía y compromiso a nuestro movimiento internacional".

Los delegados debatieron la educación de los trabajadores de la economía informal en un seminario de dos días y formularon recomendaciones para un plan de cuatro años sobre la educación de los trabajadores de la economía informal, para su aprobación durante la discusión en el congreso sobre los programas y actividades.

### **Objetivos del Seminario**

1. Crear conciencia entre organizaciones miembros y asociados de FIAET sobre las diversas experiencias en la educación de los trabajadores encaminadas a prestar apoyo a la organización democrática de los trabajadores de la economía informal.
2. Para que las representantes de la Self Employed Women's Association (SEWA =Asociación de Mujeres Trabajadoras por Cuenta Propia) compartan sus trabajos en la construcción de un fuerte sindicato de millones de trabajadores de la economía informal.
3. Utilizar estas experiencias como base para escuchar lo que funciona y lo que no, con el fin de ampliar y fortalecer los programas y actividades destinados a defender los derechos de los trabajadores de la economía informal.
4. Consolidar, ampliar y fortalecer las actividades educativas de FIAET con los trabajadores de la economía informal a través de la discusión y el debate.
5. Documentar las principales observaciones y elaborar una serie de recomendaciones para el fomento de la educación de los trabajadores de la economía informal.

El primer día, se compartieron experiencias sobre la organización de la economía informal. Dos perspectivas sobre el tema de la organización de la economía informal - La Agenda de los Trabajadores fue presentada. Arbind Singh de NASVI, presentó un documento basado en las experiencias de una asociación de trabajadores de la economía informal, mientras que Marao Raimondo, Secretario General de OTM, Mozambique habló desde la perspectiva de un sindicato que organiza en la economía informal. Cuatro talleres "Aprendiendo de las Experiencias de la SEWA" se celebraron e incluyeron:

- La organización de Trabajadores de la Economía Informal (cómo SEWA ha construido su composición para convertirse en el sindicato más grande de mujeres del trabajo informal), dirigida por Manali Shah;
- Seguridad Social (cómo los miembros de las seis organizaciones contribuyeron para lograr la disposición de la protección social en el seguridad social), dirigido por Mirai Chatterjee;
- Micro-finanzas y Capitalización (Banco SEWA), dirigido por Jayshree Vyas;

- Generación de ingresos, desarrollo rural y cooperativas (cómo esto construyó y consolidó la membresía de SEWA), encabezado por Bharti Bhavsar y Uman Swaminathan.

Por la tarde, una sesión sobre 'contexto, experiencias y estrategias', elaboró recomendaciones para alimentar los debates que se centraron en el plan de cuatro años para la educación en la economía informal.

- Nuevos materiales y nuevos enfoques
- Organizar y educar
- La promoción de la Solidaridad

En el segundo día, el debate se estructuró en torno a la manera en que la organización del trabajador en la economía informal pueden apoyarse y sobre la base de las presentaciones realizadas el día anterior, los participantes elaboraron un proyecto de un plan de cuatro años para la educación de los trabajadores en la economía informal.

Las resoluciones aprobadas por los delegados a la Conferencia hicieron hincapié en la importancia de la construcción de la organización de los trabajadores y la educación en diferentes sectores, en particular en a la economía informal. La Conferencia decidió "crear un programa de largo plazo en todo el mundo de educación de los trabajadores para apoyar la organización de los trabajadores de la economía informal, sobre la base de la creación de capacidades y entrenamiento en cada región, con el apoyo de personal a tiempo completo del programa regional".

Susan Schuman de AFL-CIO/NLC/Rutgers, fue elegida Presidente, Sahra Ryklief de la LRS de Sudáfrica, fue elegida Secretaria General. Namrata Bali de SEWA, Paroli Gyorgy de Mszosz de Hungría, Karl Setter de ABF, Suecia y Juan Carlos Vargas de Plades, Perú, fueron elegidos vicepresidentes.

## **Visita de SEWA a la CNTS en Senegal**

**Por Seyni Man. Ndiaye, Secretario Encargado del Sector Informal en la CNTS, Senegal y Falguni Patel y Aisa Suleman Pathan, SEWA, India**

La visita de intercambio fue discutida por afiliados de StreetNet, SEWA y el Comité de Mujeres de CNTS y un programa fue elaborado para la visita, para compartir información y aprender sobre la labor que están haciendo las organizaciones respectivas para desarrollar los sistemas de Seguridad Social de sus miembros - mujeres que trabajan en la economía informal. Después de corresponder entre sí para planificar el programa y elaborar un presupuesto para la primera parte de la visita de intercambio, la delegación de SEWA visitó Senegal lo que tuvo lugar entre el 14-29 Noviembre del 2007.

La delegación integrada por miembros de la SEWA, Falguni Patel y Aisa Suleman, Pathan, fueron recibidos el 15 de noviembre en la oficina de la CNTS por una delegación de la CNTS dirigida por Fatou Bintou, Presidenta del Comité de la Mujer. Esto fue seguido de una reunión informativa con todos los miembros de la Junta

Directiva de la CNTS. Por último, antes de cerrar la sesión, la delegación visitante compartió brevemente sobre el programa de Seguridad Social de SEWA para sus miembros.

Los visitantes de SEWA aprendieron que Senegal es un país con una población de 10,5 millones. Ellos tienen 3-4 millones de trabajadores en la economía formal. El resto son trabajadores del sector informal. Es principalmente un país agrícola y existen pocas industrias. Muchas industrias en el sector de los textiles y la pesca se han cerrado y como resultado de ello, muchos trabajadores se vieron afectados. La CNTS comenzó a organizar los trabajadores del sector informal. La mayoría de los trabajadores que perdieron su trabajo son mujeres.

La CNTS es el mayor sindicato en Senegal. La composición de los trabajadores del sector informal es de 24,000 y para los trabajadores del sector formal es de 60,000.

La CNTS ha puesto en marcha un banco (mutual de crédito) para sus miembros mujeres a fin de que ellas puedan prestar y construir sus ingresos con el objetivo de establecer solidaridad. Algunas de las razones de la mutual son:

- La financiación es una opción que ayuda a la mujer para ampliar su trabajo y aumentar sus ingresos.
- El principal problema de las mujeres es el acceso a recursos financieros, la protección social y la seguridad social.
- Los trabajadores del sector informal no son tomados en cuenta por las autoridades.
- Los trabajadores de la economía informal pueden trabajar cuando son jóvenes y por lo general tienen acceso a los ingresos. Sin embargo, no tienen protección en la vejez, ya que no hay trabajo ni ningún tipo de seguridad social.
- Dado que el gobierno no está haciendo nada sobre la prestación de la Seguridad Social al sector informal, la CNTS considera que es responsabilidad del sindicato hacer algo al respecto.

El Comité de Mujeres de la CNTS El Comité fue formado por miembros de la CNTS, asociaciones de mujeres, las mujeres del Grupo de Interés Económico (AIE) y los vendedores ambulantes. Cada sindicato de la CNTS en todas las regiones de Senegal cuenta con un Comité de la Mujer (CM), administrado por la presidente del CM. El objetivo es disponer de un mayor número de personas en el Comité de la Mujer y también llevar a las mujeres a una posición en la toma de decisiones, para tener mujeres ocupando espacios nacionales y tener las mismas ventajas que los demás miembros. El gobierno ha estado planificando para tener una estructura de la economía informal, pero con un nuevo gobierno en el poder, la aplicación se ha retrasado.

### **La CNTS pide una reunión con los vendedores ambulantes**

Visitantes de SEWA, Falguni y AISA, señalaron el día 15 de noviembre:

*Por la mañana, se nos informó que los vendedores ambulantes en Dakar están siendo acosados mucho por la policía. El presidente ha ordenado limpiar todas las calles para una cumbre islámica a celebrarse el próximo marzo del 2008. La policía no sólo*

*ahuyentó a los vendedores, sino también los detuvo y tomó en custodia sus artículos de venta (que nunca son devueltos). Por lo tanto, los vendedores se enfrentan en la actualidad a un duro momento.*

*Con el fin de abordar esta cuestión, la CNTS había organizado una reunión con todos los interesados - miembros de la Junta Directiva y los representantes. Se nos presentó a todos los presentes. ... Hubo una buena participación de las personas en esta reunión.*

### **Día 2: 16 de Noviembre 07 - Visita a la oficina del Seguro Social**

Madjiguène Medor facilitó la reunión entre la delegación de visitantes y el Comité de Mujeres con la oficina del Seguro Social de Senegal, donde se les informó sobre su programa de Seguridad Social para la familia, y beneficios de incapacidad para los trabajadores en el sector formal. Si un trabajador del sector informal quiere sumarse, ella paga una cuota mensual de 60 francos CFA (0,14 de dólares de los EE.UU.). Sin embargo, a la mayoría no le gusta formar parte de este programa debido a los trámites que se tienen que cumplir, algunos de los cuales se les oponen.

El presidente del Consejo de Administración de la Mutual d'Epargne et de Crédit para la solidaridad de los trabajadores (MECSO), presentó la estructura de la institución, haciendo hincapié en su misión y su plan de desarrollo. M Alioune Fall, Secretario General del Fondo, explicó en detalle el plan de aplicación de la protección social en el sector informal. Un documento que proporcionaba más información se ha recopilado, y fue entregado a la delegación de SEWA.

Por la tarde la delegación visitó una estación de taxis. Desde esta estación de taxis, se hace transporte al exterior: lo que es un hogar para muchos conductores y muchos otros trabajadores. Ellos se entrevistaron con líderes locales de las mujeres de la zona y más tarde, muchas mujeres trabajadoras se dedicaron a sus distintos oficios - la conducción de restaurantes, venta de petróleo y piezas de repuesto, lavado de ropa, planchado, venta de pescado seco, y otros. La delegación de SEWA tomó nota de la similitud de algunas de las comunidades en Ahmedabad, en particular "Bhaipura", "Chamanpura" y "Bhuvan Shankar".

### **Día 3: 17 de Noviembre 07 - Visita al mercado de la ciudad de Rufique**

El tercer día la delegación fue recibida por Fatou Thioune, la Presidenta de la Asociación de la Ciudad de Rufique. Ella misma es una reparadora de prendas. Fueron llevados a un paseo por la ciudad para reunirse con los miembros de la asociación y se reunieron con los vendedores del mercado y los vendedores ambulantes (la mayoría de ellos eran vendedores de frutas), tinteros y estilistas de belleza. Una vez más, la delegación de SEWA observó cómo hay similitudes en los problemas de los vendedores en Senegal con los de la India, cuando los vendedores dijeron que son hostigados por la policía ya que la venta no se considera legal.

### **Reunión con los vendedores del Mercado Sandaga**

De vuelta en Dakar, la delegación se dirigió al mercado de Sandaga.

Lamentablemente, en este día, las autoridades habían iniciado una 'operación de limpieza' y evacuado a los vendedores ambulantes. No obstante, la amarga atmósfera, la delegación pudo visitar algunos de los puestos de venta, para debatir y

compartir con algunas de las personas que allí estaban y expresarles su apoyo. Falguni y Aisa señalaron:

*El Mercado Sandaga en Dakar es uno de los principales lugares de mercado de la ciudad. Así que fuimos capaces de reunirnos con muchos vendedores. También visitamos un mercado de carne y vegetales. La mitad de la calle estaba desierta debido principalmente a las patrullas de la policía. Algunos de los vendedores estaban allí, pero no vendían. Ellos compartieron con nosotros que algunos de ellos habían puesto sus pertenencias en la tienda en la calle. Pero que ellos nunca están seguros cuando el vendedor puede rechazar su solicitud de proporcionar un espacio para sus pertenencias a cabo del miedo a la policía.... Nosotros compartimos con ellos la difícil situación de los vendedores en la India que es muy similar a la de ellos. Algunos de los vendedores también compartió con nosotros que cuando el actual Presidente quería entrar en el poder permitió que todos los vendedores ambulantes continuaran con su trabajo. Pero ahora que ha sido elegido él se ha olvidado de sus promesas y quiere eliminar a los vendedores ambulantes con el pretexto de la congestión del tráfico y que quieren limpiar las calles para la próxima Cumbre Islámica.*

*Se nos informó que la CNTS junto con las asociaciones concernientes están organizando una Marcha el miércoles 21/11/07. La marcha será de la oficina de la CNTS a la oficina de radiodifusión. Y según nuestro entendimiento, será una marcha silenciosa con nadie hablando o protestando, pero poniendo su punto al Gobierno de que lo que está sucediendo no es correcto. Su preocupación es que la autoridad debe asignar a los vendedores un lugar de venta de modo que sea una situación de mutua ganancia para todos.*

El domingo, los visitantes fueron llevados a una isla cercana llamada Isla de Gore. La isla fue un importante puerto para el comercio de esclavos. La esclavitud existió en el Siglo 16 y duró 400 años.

### **Día 5: 19 de Noviembre 07 - Visita a la Mutual de Crédito en el distrito de Pikine**

El último día la delegación visitó uno de los bancos en el cercano distrito de Pikine donde Madame Syni Mané Ndiaye, presidenta de EIG, presentó la estructura y explicó el funcionamiento del sistema y las características de los créditos bancarios (mutual) y la Tienda Comunitaria.

Ellos aprendieron sobre el "Grupo de Interés Económico - EIG" (similar a Grupo de Ayuda Mutua - SHG en la India). Las mujeres en el sector informal se unieron a un EIG. Principalmente, ellas se encuentran en necesidad de recursos financieros la mayor parte del tiempo para llevar a cabo sus actividades o ampliar su trabajo. Desde que la EIG también es parte del banco donde reciben el beneficio de obtener préstamos bancarios cada vez que sea necesario. Aparte de eso, los otros miembros de la EIG contribuyen, de alguna manera, cuando una mujer en un grupo tiene algunas ceremonia en su lugar.

La fuerza mínima de un EIG es de 7 miembros mientras que el máximo es de 30 miembros. 60 grupos juntos hacen una zona. En el curso de nuestra conversación,

nos enteramos que la renta media de los trabajadores de la economía informal es de 3000 - 4000 FCFA (7-9 dólares de los EE.UU.). Las mujeres necesitan ahorrar un mínimo de 1000 francos FCFA por mes (2 dólares de los EE.UU.).

La última actividad de la visita fue la evaluación. Las visitas realizadas por la delegación fueron discutidas. En general, fue una buena experiencia para ambos lados. En conclusión, la visita de trabajo de la delegación de SEWA fue realizada con éxito y muy apreciada por todas las partes. SEWA espera a la segunda mitad de la visita que se hará por la delegación de CNTS a la SEWA en la India, para obtener más información sobre su Seguridad Social y los programas de salud para sus miembros.

## **Visita de Intercambio - CTCP, Nicaragua visita FNOTNA, México** **Por José Orlando Mercado, Vice coordinador de CTCP, Nicaragua**

Como parte del programa de visitas de intercambio de StreetNet, la CTCP, Nicaragua, discutió y planificó una visita con FNOTNA en México. La visita tuvo lugar del 25 al 28 de noviembre del 2007. La delegación de los trabajadores por cuenta propia de Nicaragua (CTCP) hizo una visita para reunirse y aprender de FNOTNA, nuestras contrapartes mexicanos organizaron vendedores de la economía informal, del mercado y ambulantes. La delegación se constituyó de cuatro compañeros: José Orlando Mercado, Jefe de la Delegación como Vice-coordinador de CTCP-FNT, Marvin Marengo Corea, Secretario de Relaciones Internacionales, Sandra Flores Jiménez, Secretaria de Actas y Acuerdos, y María Teresa Sánchez, Secretaria del Sindicato de Mercados.

La delegación de la CTCP fue recibida por Gilberto Vázquez Muro, Secretario General de la FNOTNA, la Federación Nacional de Trabajadores No Asalariados de México. A continuación se reunió con Agustín Serna Servín, Secretario General de la CROC de Nuevo León, quien nos informó acerca de la organización de los trabajadores no asalariados en Nuevo León. Entre el jueves 25 de noviembre y el sábado 27 de Noviembre del 2007, nosotros tomamos parte en las siguientes actividades:

- Nos reunimos con José Benito Reyes, el Secretario General de los trabajadores no asalariados de la CROC de Nuevo León para discutir la forma en la que los trabajadores no asalariados se están integrando en los planes del Seguro Social.
- Una reunión con los secretarios generales de los mercados móviles de la ciudad de Nuevo León.
- Se celebró una reunión con el Director del Instituto de los Trabajadores de la Universidad de Tecnología, Edilberto Cervantes Galván, en la que se habló sobre el Instituto y su programa de educación para los trabajadores.
- Asistimos a una conferencia de prensa en el departamento de medios de comunicación de la CROC.
- El Director de Comercio de Monterrey, el profesor Jesús Fernández Garza, se reunió con nosotros para presentar el trabajo que se está realizando conjuntamente con las organizaciones de los trabajadores no asalariados, que pensamos fue muy positiva. Para obtener más información sobre los mercados móviles, la delegación visitante hizo una caminata educacional para visitar los

mercados de la ciudad de Nuevo León. Tuvimos la oportunidad de ver cómo estos camaradas trabajan con el sistema de los mercados móviles y vimos la forma en que están organizados de manera que se definen las rutas y los mercados trabajan en estas rutas en los días acordados.

El domingo 28, viajamos al Distrito Federal de la ciudad de México. En el Distrito Federal, visitamos los mercados de la ciudad y participamos en el consejo ordinario de la FNOTNA (Federación Nacional de Organizaciones de Trabajadores No Asalariados), donde se pudo compartir experiencias con algunos de los dirigentes que se encontraban presentes.

Nuestra delegación emitió una invitación especial para que FNOTNA se convierta en parte de nuestra Alianza de Sindicatos de la Economía Informal de Centro América y Panamá (SEICAP), que está dirigida por la CTCP para hacerle frente a los efectos negativos de la globalización en nuestro sector.

Pensamos que es muy importante que México se convierta en parte de nuestra Alianza para que en el futuro, se coordine con otras organizaciones de América Latina para seguir en la lucha por el reconocimiento y el respeto de los derechos de los trabajadores por cuenta propia, los de los trabajadores. Unidos, organizados y empoderados seremos invencibles!

## **Informe de Noticias**

**Conferencia Nacional de NEST del 9-10 de enero, 2008** - La 2a Conferencia Nacional de NEST, con el tema "Nuestra campaña para empleo decente, trabajo seguro, paz y estabilidad" se inició con una concentración desde Sundhara y luego procedió a la función inaugural en el Salón de la Asamblea Nacional en Katmandú. Alrededor de 150 representantes participaron en la Conferencia - 115 de 25 distritos del país y el resto eran de la capital - Katmandú. La segunda Conferencia Nacional eligió a 23 miembros del Comité Central, donde Narayan Neupane, presidente y Janardan Parajuli, Kumar Sapkota, Maiya Gurung y Anamika Shrestha fueron elegidos como Vice-Presidente, Secretario General, Secretario General Adjunto, respectivamente.

**CTCP - FNT, Nicaragua, celebra congreso** - CTCP - FNT, Nicaragua, celebró su 6º congreso anual el 16 de diciembre del 2007 en Managua. La CTCP tiene 33000 afiliados, 87 sindicatos cinco federaciones sindicales y un Comité de Mujeres para la creación y el fortalecimiento de la participación de las mujeres, y un Comité de la Juventud. El Congreso eligió los siguientes funcionarios: Adrián Martínez Rodríguez, Secretario General, José Orlando Mercado, Secretario de Organización, Ernesto Ortiz Aguirre, Tesorero y Flor de María Avellán Secretaria de la Comisión de la Mujer y el Niño.

## **Vendedores Ambulantes están siendo engañados por las autoridades de Caracas**

**Por Yolanda Wundheiler, corresponsal venezolana**

Varios miles de vendedores ambulantes de Sabana Grande, Caracas, Venezuela, que no fueron contabilizados en el censo oficial por la municipalidad Libertador ahora no tienen medios para ganarse la vida. Para los vendedores ambulantes, parece que la municipalidad está tratando de dar una solución a la reubicación de los vendedores ambulantes ignorando completamente a las personas afectadas.

En primer lugar, el censo realizado por la alcaldía de la municipalidad Libertador reveló que hay 2900 vendedores informales. Según los datos proporcionados por los vendedores ambulantes, el número es de más de 5000, dejando a más de 2000 trabajadores de la economía informal fuera del plan de traslado.

En segundo lugar, de los 2900 vendedores ambulantes que fueron identificados por el censo, la Oficina del Alcalde llevó a cabo una purga, que dio lugar a la exclusión de 47 menores, 98 inmigrantes ilegales, 62 personas de la tercera edad y 21 personas con discapacidad. La explicación de la municipalidad es que personas de la tercera edad recibirán una pensión especial y que las personas con discapacidad se les dará trabajo en la Municipalidad.

El Secretario General de SINTRAINOR, José Chaurán, dice que estos números no hacen justicia a la verdad: "Es imposible haber encontrado menores e inmigrantes ilegales, ya que tener la edad y la nacionalidad venezolana son dos requisitos obligatorios para el censo".

Después del censo, la Oficina del Alcalde sólo se reunió una vez con ellos para que pudieran comprobar si la lista de nombres que se habían compilado correspondían con los las personas afiliadas a sus organizaciones. Chaurán dice que nadie fue rechazado por el sindicato, pero cuando se leyó la lista de nuevo dos semanas más tarde, hubo menos personas enumeradas.

En tercer lugar, después de 67 días de espera y 13 aplazamientos de la opinión pública para sacar puestos de venta, sólo se les otorgaron lugares a 1550 personas, dejando unos 3500 vendedores ambulantes sin la oportunidad de trabajar y ganarse la vida.

Con la posibilidad de que los trabajadores de la economía informal que fueron excluidos puedan comenzar a movilizar con el objeto de reclamar su derecho al trabajo, la Oficina del Alcalde ha amenazado con aplicar la ley a los vendedores ambulantes que protesten o que traten de levantar sus puestos de venta una vez más en el bulevar de Sabana Grande. Chaurán, en representación de los trabajadores excluidos, dice que es muy injusto que los trabajadores tengan que enfrentar el aparato municipal.

Los vendedores ambulantes se preguntan por qué el alcalde no quiere soluciones reales y estructurales al problema de los vendedores ambulantes. ¿Por qué no hacer las leyes más flexibles y facilitar el proceso de su formalización dentro de la economía?

(Buen Dia Prosie 65, boletín de CSI ORIT para la Economía Informal 12 de Diciembre del 2007)

## **Recicladores sin Fronteras**

**Par Chris Bonner, WIEGO ORP**

Este es el título de la primera conferencia mundial de los recolectores informales de desechos, que tendrá lugar en Bogotá, Colombia entre el 1-4 de marzo del 2008. Los participantes en la conferencia proceden de Asia, África, Europa y América Latina, para discutir los problemas comunes que enfrentan y empezar a desarrollar una agenda común. Participarán representantes de las organizaciones de recolectores de desechos, organizaciones de trabajadores, como StreetNet, y Organizaciones No Gubernamentales, organismos de apoyo e investigadores.

### **Objetivos de la Conferencia**

El principal objetivo de la Conferencia es el fortalecimiento de la organización mundial y la conexión de recolectores informales de desechos - mujeres y hombres - como un primer paso hacia la construcción de una red internacional. Apunta además fortalecer la Red Latinoamericana de recolectores de desechos, que consta de los trabajadores de cooperativas y federaciones de cooperativas de distintos países de América Latina. Recolectores informales de desechos aportan una importante contribución a la economía, la salud y la protección del medio ambiente. Sin embargo, en la mayoría de los países, el público en general y las autoridades no lo reconocen. La Conferencia espera hacer visible su contribución, y trabaja hacia una participación y representación efectiva de recolectores de desechos en todos los foros que afectan su vida laboral y social. La Conferencia se iniciará para la celebración del Día Nacional de recolectores de desechos de Colombia el 1 de marzo. Cientos de recolectores de desechos de todo Bogotá estarán allí para celebrar este día. En el segundo y tercer días, los participantes compartirán sus experiencias de organización, y discutirán cuestiones necesarias como el efecto de la privatización y las políticas públicas sobre los recolectores informales de desechos. Ellos planificarán la forma de llevar adelante la creación de redes regionales e internacionales. El cuarto día ellos visitarán cooperativas de trabajadores y proyectos de reciclaje en Bogotá para ver por sí mismos, el progreso en Colombia.

WIEGO (Mujeres en el Empleo Informal: Globalizando y Organizando) inició el proyecto de creación de redes a nivel mundial. WIEGO construyó contactos con las organizaciones de recolectores de desechos, las organizaciones no gubernamentales y los investigadores de todo el mundo. Se estableció un Comité Directivo Internacional para organizar conjuntamente la Conferencia (véase el recuadro), por lo que se comparte la propiedad del proyecto y un esfuerzo de colaboración a través de las fronteras mundiales.

Socios y Organizadores de la Conferencia son:

- Mujeres en el Empleo Informal: Globalizando y Organizando (WIEGO);
- Red de Recolectores de Desechos de América Latina;
- Asociación Nacional de Recolectores de Desechos de Colombia (anfitrión);

- KKPKP (Sindicato de Recolectores de Desechos, India);
- Fundación AVINA.

## **Día Internacional de Acción del Foro Social Mundial - Otro mundo es posible!**

El Foro Social Mundial (FSM) hizo un llamado para un día mundial de acción colectiva que sea organizado en las localidades donde los movimientos sociales y las organizaciones estén basados, el 26 de Enero, 2008.

En respuesta a la convocatoria del FSM para la acción colectiva, StreetNet y las organizaciones de vendedores ambulantes de Durban se sumaron al Festival para el Cambio Social - El Estado del Pueblo/ASINAMALI del FSM el 26 de enero, el cual fue acogido por los Movimientos Sociales Indaba y el Centro para la Sociedad Civil (UKZN) en el Centro Diakonia, Durban.

En el debate sobre la Economía Popular, facilitado por la coordinadora de StreetNet Pat Horn, participantes en representación de organizaciones de la economía informal de Durban decidieron formular demandas en torno a una Ciudad de Clase Mundial para TODOS, que incluye la necesidad de los pobres urbanos, debe realmente ser y planificar acciones en torno a estas demandas. Las organizaciones presentes fueron los vendedores ambulantes (Asociación de Vendedores El Ojo), barberos ambulantes (Sisonke), Timberwatch, preocupados por los efectos sociales y económicos de las plantaciones de madera, y una alianza de pescadores informales que son activistas ambientales de la cuenca del Sur de Durban (La Alianza Comunitaria Ambiental del Sur de Durban - SDCEA). Las preocupaciones planteadas incluyen el respeto y el reconocimiento del trabajo informal, la seguridad de los ingresos de todos sus trabajadores, el desarrollo y el fomento de habilidades en lugar de la destrucción de los medios de vida en particular para las mujeres que son el apoyo de las familias, haciendo espacio para la construcción de mercados africanos, y sobre la base de la valoración de los esfuerzos empresariales de la gente y de los recursos en lugar de dar prioridad a las grandes empresas y los intereses comerciales.

StreetNet también respondió al FSM registrándose en el Sitio Web WSF2008 para construir la visibilidad de la organización de la economía informal y los vendedores ambulantes, y vinculándose con el Festival para el Espacio de Acción para el Cambio Social de Durban en el Sitio Web. StreetNet fue una de más de 800 organizaciones y movimientos sociales mundiales que participaron en el Llamamiento Mundial de Acción en el Sitio Web en todo el mundo.

### **Ligue pour le Droit de la Femme**

Congoloise Angélique Kipulu Katani Secretaria General de la Ligue pour le Droit de la Femme Congoloise (LDFC), afiliada a StreetNet, envió su programa de acción, que se colocó en el mapa mundial de la Acción Mundial en el Sitio Web del FSM y StreetNet también añadió su solidaridad a la acción de la LDFC. La LDFC organizó un debate público sobre el problema de los impuestos ilegales ("Anarquistas del Impuesto") que las mujeres del mercado y los vendedores ambulantes se ven obligados a pagar por la

policía y guardias de seguridad en la economía informal, al que asistieron 80 personas en Kinshasa. Angeliqe Kipuli Katani explicó lo que el Día Mundial de Acción del FSM era y la historia del Foro Social Mundial. Ella alentó a los comerciantes informales a pagar los impuestos a los que están obligados ya que estos van hacia la provisión de escuelas, infraestructura y para la policía, etc, pero que se nieguen a pagar los impuestos ilegales. Ella propuso que el 26 sea marcado por la LDFC cada año para trabajar en pro de "Otro Mundo".

Para ver los informes de la acción: [www.wsf2008.net](http://www.wsf2008.net).

## **Lesotho - sudor y lágrimas ya que los vendedores ambulantes son perseguidos en las calles**

**Por Lebohang Chefa, Oficial de Información y Comunicación, Centro de Recursos de Transformación, Lesotho**

Maseru - Una reunión de oración pacífica terminó en sudor y lágrimas cuando las unidades armadas de la policía abrieron fuego contra un grupo de vendedores ambulantes en Maseru el lunes 26 de noviembre del 2007. La policía disparó gases lacrimógenos y "pellets", en medio de la multitud enviando a los vendedores ambulantes refugiarse a través de las calles y hasta en la colina Maseru para salvar sus vidas. La reunión de oración había sido organizada por Khathang-Tema Baitšukuli, una organización de más de 300 vendedores ambulantes a través de Lesotho.

El presidente de la organización, Tšolo Lebitsa dijo que ellos se habían enterado antes de que el Ayuntamiento de Maseru había planificado el desalojo de las calles de algunos vendedores ambulantes, especialmente de la calle principal de Kingsway. Dijo que también han pedido la solidaridad de las asociaciones de operadores de taxis, trabajadores de fábricas y otros sindicatos de trabajadores. "Estamos contemplando una estancia para forzar al Ayuntamiento de Maseru al diálogo."

El Congreso de Sindicatos Democráticos de Lesotho [LECODU] denunció el incidente que tuvo lugar en el distrito central de negocios de Maseru contra operadores de la economía informal. LECODU dijo que las medidas adoptadas por el Ayuntamiento de Maseru fueron malamente concebidas ya que "los medios de vida de la gran mayoría de las personas que por su propio ingenio y tenacidad se ganan la vida a través de estrategias de supervivencia se ven amenazados por los autores de las acciones inhumanas". (Fuente: LECODU declaración del 26 de noviembre del 2007; Publicado de Prensa por la CVR, Lesotho.)

## **El lanzamiento de la Alianza de Vendedores Sisonke**

**Por Gaby Bikombo, Presidente de la Asociación Siyagunda**

Una alianza de vendedores ambulantes y otras organizaciones de trabajadores de la economía informal en la provincia de Kwazulu-Natal, Sudáfrica, fue lanzada el miércoles, 28 de noviembre del 2007, bajo el nombre de Alianza de Vendedores Sisonke. Las tres organizaciones de vendedores ambulantes con base en Durban son

Asociación Siyagunda, Asociación de vendedores El Ojo y Asociación de vendedores ambulantes de la Plaza Phoenix, unieron fuerzas para iniciar este organismo con el fin de ser capaces de colaborar con los gobiernos provinciales y locales en todas a las cuestiones relativas a la economía informal en su conjunto, así como para identificar y/o organizar otras organizaciones/ trabajadores de la economía informal de la provincia, entre otras cosas.

Es con el apoyo organizativo de StreetNet y el Partido Comunista de Sudáfrica (SACP), que el proceso que comenzó en mayo del 2006 condujo a la formación de Alianza de Vendedores Sisonke a finales del 2007.

Lo siguiente son los objetivos de la Alianza.

- Unir a las organizaciones de vendedores ambulantes y otros trabajadores de la economía informal en un solo organismo, con el fin de hablar con una voz mucho más fuerte y unida y ser escuchados;
- Identificar y ayudar en la formación de organizaciones de vendedores ambulantes, así como de trabajadores informales y alentarlos a sumarse a Sisonke;
- Llevar a cabo actividades de capacitación, de información y educación para nuestras organizaciones miembros y de sus miembros;
- Colaborar con y/o afiliarse a otras organizaciones internacionales más grandes que tienen los intereses del sector informal como punto central;
- Apoyar en la medida de lo posible, a los vendedores ambulantes y otros comerciantes informales y sus familias para ganarse la vida;
- Proteger y ayudar a los miembros a través de programas de concientización, prevención y posiblemente tratamiento del VIH/SIDA;
- Trabajar en pro de la prestación de atención a los niños, la seguridad social y el acceso a los micro créditos.

Aproximadamente 150 vendedores ambulantes y miembros de las organizaciones asistieron. El programa incluyó presentaciones por cada uno de los fundadores de las por parte del orador invitado de la Alianza de Vendedores Ambulantes del Cabo Oriental, Fundile Jalile. El representante del Alcalde de la Municipalidad de eThekweni, el Sr Thulani Nzama, alentó a las organizaciones de la Alianza Sisonke en virtud de asegurar que sus voces se escuchen en la negociación colectiva. Después de los discursos, se procedió a la aprobación de la Constitución antes de la elección de seis miembros del Comité Ejecutivo (dos de cada organización) que se encargará de dirigir la nueva Alianza.

## **COGEC se convierte en un sindicato nacional**

COGEC (Le Collectif des Gérants de Cabine Cellulaires de Cocody), la organización de vendedores de cabinas de teléfono celular que se inició en Cocody, Costa Marfil ha puesto en marcha como una organización nacional. La organización que ahora se llama Syndicat National des Produits Commerciales de Télécoms (SYNACOTEL) celebró su primer congreso el 19 de enero del 2008. Coulibaly Sory Haumar fue elegido como Secretario General y Dougone Lou Henriette y Kouame Epse Beugré Blandine fueron

elegidos como miembros auditores. COGEC es un participante en el programa de tres años StretNet-UNI, de creación de capacidades en la organización de la economía informal.